

For our complete catalogue of mother and  
babycare products

**GB** Call FREE on **0800 289 064**

GB ONLY (9am–4.30pm Mon-Fri)

**IRL** Call FREE on **1800 509 021**

IRL ONLY (9am–4.30pm Mon-Fri)

**AU** **1 300 364 474**

(Australia National)

**SC** 全国顾客服务热线  
**4008 800 008**

**TC** **+886 (2) 8245 7399 /**  
**0800-231-099**

**KR** 아벤트 제품 카다로그가 필요할 시  
고객만족실 **080-628-8800** (수신자 부담)  
으로 연락주시기 바랍니다.

BPA is Bisphenol-A. This product uses Polyethersulfone (PES), which is  
BPA-Free and has a natural honey-coloured tint.

BPA即双酚A。此产品是由不含双酚A、天然蜜色的聚醚砜 (PES)  
材质制成。

雙酚A簡稱BPA。此產品由聚醚砜 (PES)製成，  
不含BPA，呈自然蜂蜜色。

BPA는 비스페놀 A를 의미합니다.  
본 제품은 BPA 성분이 없는 PES(폴리에테르설폰)를 사용하며,  
천연 허니 색상을 띕니다.

**www.philips.com/AVENT**

Philips AVENT, a business of Philips Electronics UK Ltd.  
Philips Centre, Guildford Business Park, Guildford, Surrey, GU2 8XH

Trademarks owned by the Philips Group.  
© Koninklijke Philips Electronics N.V. All Rights Reserved.

42133 5412 060

# PHILIPS AVENT

0%  
BPA



**GB** Microfibre Insulated Bag

**SC** 智慧型单手电动吸乳器随行包

**TC** 超細纖維保溫包

**KR** 단열 가방

## 1. Getting Started

Please take time to read the Instruction Booklet to familiarise yourself with your pump. It is important that you know exactly how your Philips AVENT Single Electronic Breast Pump works. You should use the pump at home until you feel completely at ease, before beginning to use it outside the home.

The Single Electronic Breast Pump bag has been specially designed for you to discreetly express and store your breast milk while away from your baby, then bring it home safely. You can maintain your milk supply by expressing at a time you would normally breastfeed and continue to breastfeed when you and your baby are together.

Before using your Single Electronic Breast Pump, please consult your health professional or breastfeeding advisor regarding your breastfeeding and breast milk expression schedule.

## 2. How to Pack

Before you go out, make sure your breast pump body, breast milk containers and sealing discs are washed and sterilised. The pump body and breast milk storage components are steriliser and dishwasher safe\*. Always ensure your hands are clean before packing your breast pump into the bag, using the funnel cover and sealing base to keep the pump sterile and compact for travel, as shown.



Do not attach containers to the pump. Fit the sealing discs into the screw rings and screw them onto the milk containers. Pack the milk containers in the insulated travel bag with the two frozen cool packs taken from the freezer.

\* See the Instruction Booklet for full details.

## 3. On Arrival

As soon as you arrive at your destination, put the cool packs in the freezer until you are ready to go home. The cool packs must be in the freezer 2 hours before use.

When you are ready to express, you must wash your hands thoroughly and clean your breasts and nipples with a clean damp cloth.

Remove the funnel cover and sealing base and screw a breast milk container onto the pump as shown in the Instruction Booklet. When you have finished pumping, unscrew the breast milk container from the pump body and seal with the screw ring fitted with its sealing disc. Place the

container of expressed breast milk into the refrigerator immediately. You can use the drawstring bag provided for discreet storage.

Wash the pump body, replace the funnel cover and sealing base and place in the insulated bag. If you wish to use the pump again, you must re-sterilise.

When you are ready to leave, take the container of breast milk from the refrigerator. Take the cool packs from the freezer and place them inside the bag on top of the container. This will keep the milk cool during your journey home. Ensure containers are transported upright within the bag to prevent leaking.

In hot climates, avoid storing the bag containing expressed breast milk in a car, office, cabinet etc. Milk must be sufficiently chilled to avoid spoilage.

**NB:** When removed from the freezer, two cool packs will keep either 1x 125ml/4oz or 1x 260ml/9oz breast milk container sufficiently chilled for up to 4 hours.

*Caution: Do not swallow contents. Do not clean in a dishwasher. Suitable for use between -15°C and +70°C.*

## 4. When You Return Home

As soon as you reach home, put the cool packs into the freezer and the expressed breast milk into the refrigerator or freezer. Milk can be stored for up to 48 hours (from first expression) in the refrigerator and up to 3 months in the freezer. Always store breast milk in the back of the refrigerator, not in the door. You must sterilise your Single Electronic Breast Pump body and breast milk containers before each use\*. Clean the insulated bag and other pump parts with a soft damp cloth after each use.

\* See the Instruction Booklet for full details.

**NB:** Milk storage times vary based on collection and storage conditions. This storage information is only a suggestion. Please contact your health professional or breastfeeding advisor about milk storage guidelines.

Cool Packs conform to EN 12546 pt3

## SC 1. 使用说明

请花些时间阅读说明手册以了解单边电动吸乳器的使用方式。您应当完全了解您的飞利浦新安怡单边电动吸乳器是如何工作的，这一点非常重要。您需要在家自如地使用吸乳器后，才能够在室外使用。

单边电动吸乳器旅行袋是特别为母亲离开宝宝在外时集乳和储存母乳并带安全回家所设计的。这样，您就能在平时哺乳的时间集乳并在和宝宝一起时给宝宝喂食母乳。

在使用单边电动吸乳器前，请向您的健康顾问或母乳喂养顾问咨询以制定您喂乳和吸乳的时间表。

## 2. 当您外出时

在您外出时，请确认吸乳器主体、储奶瓶、密封垫都是经过清洗和消毒的。吸乳器主体和奶水储存部件都是适于消毒器或洗碗机的\*。确保将吸乳器放入包内时您的手总是干净的，按照说明，使用吸乳器封盖和旅行封盖保持吸乳器的消毒状态并用以外出。



不要将储奶瓶接到吸乳器上。把密封垫装到螺环盖上并把它们拧到奶水储奶瓶上。将奶水储奶瓶与两个从冰箱里拿出的冰袋一起放入旅行包中。

\* 请参阅说明手册以获取充分细节信息

## 3. 抵达目的地后

当您抵达目的地后，请立即将冰袋放入冰箱的冷冻库内，直到您准备回家时再取出放入包内。冰袋在使用前必须在冰柜中放置过2个小时

在使用吸乳器前时，请彻底洗净双手用干净的湿布清洁您的胸部和乳头。

按照使用说明取下吸乳器封盖和旅行封盖并将一个奶水储奶瓶拧到吸乳器上。当您完成吸乳，从吸乳器主体上拧下奶水储奶瓶，

在盖上合适的密封垫后旋紧螺旋盖。将装有奶水的储奶瓶立即放入冰箱。如果您想更谨慎地储存奶水，可以使用我们为您提供的细绳储奶瓶。

清洗吸乳器主体，替换吸乳器封盖和旅行封盖，并放于旅行包内。如果您想再次使用吸乳器，务必再次消毒。

当您准备离开时，将奶水储奶瓶从冰箱中取出。将冰袋从冰箱取出放入旅行包内，储奶瓶的上部。这样在您回家的旅途中可以保持奶水冰凉。在途中确保储奶瓶竖直放置在包内以防溢奶水外漏。

在天气炎热时，避免旅行袋放置于车内、办公室或柜子里等地方。母乳必须处于冰冷状态，避免变质。



注意：从冷冻库拿出的2个冰袋约可维持1个125毫升/4安士或260毫升/9安士的奶水储存瓶4小时的冷藏状态。

注意：不要吞咽下产品的任何组件。不要在洗碗机内清洗本产品。该产品最适宜在-15°C 至+70° C的温度使用。

## 4. 回家之后

当您到家后，请立即将冰袋放入冰箱并将挤出的乳汁放入冰箱或冰柜内。母乳可放置在冷藏室48小时（从第一次收集的乳汁起），在冷冻库可放置3个月。将奶水储存在冰箱内部而不要放在门上。务必在每次使用前消毒您的单边电动吸乳器和奶水储奶瓶\*。每次使用后用一块柔软的湿布清洁旅行包和其他吸乳器部件。

\* 请参阅说明手册以获取充分细节信息

注意：奶水可储存时间的长短取决于收集和储存时的条件。有关储存的信息仅供参考。如果您想了解更多奶水储藏信息，请与您的健康顾问或母乳喂养顾问联系。

冰袋信息请参阅EN 12546 pt3

## 1. 使用說明

請仔細閱讀使用說明手冊，熟悉吸乳器部件。了解飛利浦新安怡單手電動吸乳器是如何工作的，這一點非常重要。當您在家能自如使用吸乳器後，才可以在外使用。

單手電動吸乳器保溫包特別為您設計，當您不在家時，您可以把乳汁吸出來並儲存起來，然後安全帶回家。您可以在通常給孩子餵奶的時間把乳汁吸出來並儲存起來以備您不在家時之用，當您和孩子在一起時，您可以繼續給孩子餵奶。

使用單手電動吸乳器之前，請諮詢您的健康顧問或母乳餵養專家，以便合理安排母乳餵養和吸乳時間。

## 2. 如何包裝

在您出門前，確保清洗消毒吸乳器主體、奶瓶和密封墊。吸乳器主體和奶瓶部件可以在消毒櫃和洗碗機中清洗消毒\*。把吸乳器放進保溫包之前，經常要確保手清洗乾淨，使用吸乳器封蓋和旅行封蓋保證吸乳器處於無菌狀態，這樣也易於攜帶。



請勿把奶瓶安裝到吸乳器上。把密封墊放到螺環蓋裏並將其擰到奶瓶上。把奶瓶裝到

保溫旅行包裏，並把冰箱裏冷凍的兩個製冷包放在裏面。

\* 請參閱使用說明手冊。

## 3. 到達目的地後

一旦到達目的地，就把製冷包放進冰櫃冷凍，直到準備回家再取出來。使用前，製冷包必須在冰櫃中冷凍 2 小時。

準備吸乳時，必須徹底把手清洗乾淨，並用乾淨濕布把乳房和乳頭清洗乾淨。

取下吸乳器封蓋和旅行封蓋，把奶瓶擰到吸乳器上，如使用說明手冊中所示。吸乳結束後，從吸乳器主體上把奶瓶擰下來，用帶密封墊的螺環蓋密封好。立即把裝有乳汁的奶瓶放到冰箱中。為謹慎起見，您可以使用本品隨附的索繩袋存放。

清洗吸乳器主體，換上吸乳器封蓋和旅行封蓋，然後放到保溫包

中。如果想再次使用吸乳器，您必須重新消毒。

當您準備離開時，從冰箱中把奶瓶取出來。從冰櫃中取出製冷包，放到包中並擱在奶瓶上方。這樣在您回家的途中起到冷藏的效果。確保奶瓶垂直放置，在包中以免乳汁流出。

在熱天的時候，請勿把裝有母乳的保溫包放在車裏、辦公室、檔案櫃等地方。母乳必須徹底製冷以防變質。



## 4. 到家後

一回到家，就把製冷包放進冰櫃中，把母乳放進冰箱或冰櫃中。母乳可以在冰箱中儲存 48 小時（從第一次吸乳開始）以上，在冰櫃中可以儲存 3 個月以上。要把母乳放在冰箱的後面位置，請勿放在冰箱門裏。每次使用前，必須消毒單手電動吸乳器主體和奶瓶\*。每次使用後，用軟濕布清潔保溫包和其他吸乳器部件。

\* 請參閱使用說明手冊。

注意事項：從冰櫃中取出來後，兩塊製冷包將會讓 1x 125ml/4oz

或 1x 260ml/9oz 奶瓶徹底製冷 4 小時以上。

注意：請勿吞食製冷包中的物質。請勿放在洗碗機中清洗。使用溫度 -15°C 到 +70°C。

注意事項：母乳儲存的時間因收集和儲存的條件而異。本儲存建議僅供參考。請與您的健康顧問或母乳餵養專家聯絡，諮詢如何儲存母乳的資訊。

製冷包符合 EN 12546 pt3 標準

## KR 1. 처음 사용하기 전

사용 전 반드시 사용설명서를 읽어 주시기 바랍니다. 필립스 아벤트 싱글 전동 유축기의 작동 방식을 정확하게 이해하는 것이 중요합니다. 외출 시에도 어려움 없이 사용하실 수 있도록 책에서 사용 방법을 충분히 숙지하여 주시기 바랍니다.

싱글 전동 유축기 여행용 가방은 외출 시에 모유를 유축하여 저장하고 안전하게 집으로 가져 올 수 있도록 특별히 고안된 외출용 제품입니다. 외출 시에도 유축을 해서 모유를 저장할 수 있으므로, 아기에게 필요한 충분한 모유를 보관하실 수 있습니다.

싱글 전동 유축기를 사용하시기 전에 모유 수유방법이나 일정에 대해 전문가나 모유 수유 전문가와 상담해 주십시오.

## 2. 가방 안에 준비물 넣기

깨끗이 세척하고 소독된 유축기 몸체와 모유를 담은 용기 (젓병 혹은 바이아 용기) 그리고 밀봉디스크를 준비하여 주십시오. (세척과 소독 시에 식기세척기와 아벤트 소독기를 사용하실 수 있습니다.)

유축기 몸체에 젓병을 결합한 상태로 젓병을 가방 안에 보관하는

것은 삼가해 주십시오. 스크류캡 밑으로 밀봉 디스크를 끼워 넣은 후,



젓병 위에 스크류캡을 결합시킵니다. 결합이 완료된 젓병을 열린 2개의 아이스팩과 함께 가방에 넣어 주십시오.

\* 자세한 사용방법은 사용설명서를 읽어 주십시오.

## 3. 외출지에서의 모유 보관 방법

외출지에 도착하자마자 아이스팩은 냉동실에 바로 넣어 주십시오. 아이스팩은 사용하시기 2시간 전에 반드시 냉동실에 넣으셔야 합니다.

유축할 준비가 되시면 손을 깨끗하게 씻고, 물기가 있는 깨끗한 수건으로 가슴과 젓꼭지 부분을 닦아 줍니다.

사용설명서에서 볼 수 있듯이 젓병 위의 스크류캡과 밀봉 디스크를 돌려 빼 주고 그 부분에 유축기 몸체를 결합합니다. 유축기 깔대기 위의 깔대기 커버도 빼 내줍니다.

유축이 끝나면 젓병 위로 유축기 몸체로 풀어 떼어내고, 젓병에 스크류캡과 밀봉 디스크를 결합합니다. 유축한 모유가 담긴 젓병은 바로 냉장고에 넣어 줍니다. 또는 주머니 가방에 넣어 간편하게 보관하실 수 있습니다.

유축기 몸체는 깨끗한 물에 씻어 주시고, 실리콘 마사지 쿠션과 깔대기 커버를 유축기에 다시 결합한 후 가방 안에 담습니다. 만약 유축기를 다시 사용할 때는 반드시 소독한 후 사용하십시오.

귀가준비를 하실 때에는, 냉장에서 젓병과 아이스팩을 꺼내 다시 가방에 담습니다. 아이스팩이 귀가하는 시간 동안 젓병을 저온으로 유지시켜 혹시라도 일어날 수 있는 모유의 변질을 방지해 줍니다. 젓병을 가방에 넣을 때에는 누수 방지를 위해 꼭바로 세워서 넣어 주시기 바랍니다.

여름철과 같이 더운 날씨에는 모유가 쉽게 변질될 수 있으므로, 모유가 들어있는 여행용 가방을 차 안

주의사항: 냉동실에서 바로 꺼낸 두 개의 아이스팩은 125ml 젓병 1개 또는 260ml 젓병 1개 과 함께 사용하였을 시 4시간 동안 저온상태를 유지시켜 줍니다. 주의사항: 내용물을 삼키지 마십시오. 식기세척기에 넣어 세척하지 마십시오. 내 냉온도 -15°C 이상 내열온도 +70°C 이하 사이에서 사용이 가능합니다.

이나 사무실, 서랍 등과 같은 곳에 보관하지 마십시오. 반드시 모유는 냉장고와 같은 서늘하고 저온이 유지될 수 있는 곳에 보관 하셔야 합니다.

## 4. 귀가 후 유축기 및 모유 보관방법

귀가 후 즉시 아이스팩을 냉동실에 넣어 주시고, 모유는 냉동실 혹은 냉장실에 넣어 주십시오. 모유는 (유축 후) 냉장 시 48시간 동안 보관이 가능하며 냉동 시 3개월 동안 보관이 가능합니다. 매번 사용하시기 전 싱글 전동 유축기 본체와 젓병을 소독해 주십시오.\* 다른 유축기 부품과 여행용 가방은 매번 사용 후 물기가 있는 부드러운 천으로 깨끗하게 닦아서 사용해 주시기 바랍니다.

\* 자세한 사용방법은 사용설명서를 읽어 주십시오.

주의사항: 모유 저장 가능 시간은 저장한 장소의 온도와 상태에 따라서 많은 차이가 날 수 있습니다. 여기에 제시한 모유 저장 가능 시간은 단지 평균치일 뿐이므로 자세한 정보를 위해서는 반드시 전문의나 모유수유전문가와 함께 상의해 주시기 바랍니다.

아이스팩은 EN 12546 pt3의 법률에 준수하여 제작됩니다.

